

## LỰC LƯỢNG ĐẶC NHIỆM PHỤC HỒI TỪ COVID-19 CỦA THÀNH PHỐ SAN JOSÉ

# BỘ CÔNG CỤ GẮN KẾT CỘNG ĐỒNG

## Hoạt Động Gắn Kết

Cập Nhật Mới Nhất: Ngày 8 tháng Sáu, 2022

### *Mục Lục*

Mô Tả Lực Lượng Đặc Nhiệm Phục Hồi từ COVID-19 (Trang 2)

Các Điểm Thảo Luận về Gắn Kết Cộng Đồng (Trang 3)

Các Câu Hỏi Dành Cho Cộng Đồng (Trang 4)

### Hoạt Động Gắn Kết

1. Các Cuộc Ghé Thăm vào Các Buổi Hội Họp (Trang 8)
2. Các Quầy Hoạt Động Tạm Thời (Trang 9)
3. Cuộc Họp tại Nhà/Nhóm Tập Trung (Trang 10)
4. Diễn Đàn (Trang 11)
5. Những Điều cần Cân Nhắc (Trang 12)

### Thông tin đầu vào về gắn kết

1. Dự Án Kể Chuyện (Trang 13)
2. Khảo Sát Cộng Đồng (Trang 14)

Báo Cáo Hoạt Động (Trang 17)

Các Nguồn Thông Tin Giúp Khôi Phục Sau COVID-19 (Trang 19)

## LỰC LƯỢNG ĐẶC NHIỆM PHỤC HỒI TỪ COVID-19 CỦA THÀNH PHỐ SAN JOSÉ [www.sanjoseca.gov/covid19recovery](http://www.sanjoseca.gov/covid19recovery)

Vào tháng Chín, 2021, Hội Đồng Thành Phố San José đã phê duyệt 55 tổ chức tham gia vào Lực Lượng Đặc Nhiệm Phục Hồi từ COVID-19, một phần quan trọng trong chiến lược Phục Hồi Kinh Tế & Cộng Đồng của Thành Phố.

Lực Lượng Đặc Nhiệm này, sẽ được triệu tập cho đến tháng Mười Một, 2022, sẽ là cơ hội để Thành Phố gắn kết với và tìm hiểu từ những người dân và cộng đồng, những người bị ảnh hưởng nặng nề nhất bởi đại dịch. Việc phục hồi không phải là nhiệm vụ của một mình Thành Phố, mà công việc này phải có sự chung tay của cả cộng đồng, vì lợi ích của những người chịu nhiều gánh nặng nhất của cuộc khủng hoảng, được dẫn hướng bởi trí tuệ của họ, khai thác tiềm năng của họ và xây dựng trên sức mạnh bền bỉ sâu xa của họ.

Phạm vi của Lực Lượng Đặc Nhiệm là làm việc với cộng đồng để suy nghĩ và lên kế hoạch cho tương lai vì liên quan đến ba lĩnh vực chính:

- Ổn định và củng cố gia đình;
- Hỗ trợ các doanh nghiệp nhỏ;
- Hỗ trợ người lao động.

Vai trò và trách nhiệm của Lực Lượng Đặc Nhiệm là:

- Tư vấn và giám sát tiến độ về các sáng kiến Phục Hồi hiện có của Thành Phố;
- Chia sẻ nguồn lực phục hồi với những người ủng hộ tổ chức của họ;
- Phát triển các hành động mới được khuyến nghị để Phục Hồi được Hội Đồng Thành Phố xem xét;
- Hỗ trợ gắn kết cộng đồng để công chúng tham gia vào quá trình của Lực Lượng Đặc Nhiệm.

Các cuộc họp của Lực Lượng Đặc Nhiệm được tổ chức hàng tháng vào thứ Năm thứ hai của tháng lúc 6 giờ chiều, và được tổ chức trước công chúng với thông dịch trực tiếp bằng Tiếng Tây Ban Nha và Tiếng Việt.

Vào tháng Mười Một, 2022, Lực Lượng Đặc Nhiệm Phục Hồi sẽ trình lên Hội Đồng Thành Phố báo cáo cuối cùng với các hành động được khuyến nghị để xem xét.

## VIỆC GẮN KẾT CỘNG ĐỒNG CỦA LỰC LƯỢNG ĐẶC NHIỆM PHỤC HỒI

Mùa hè năm 2022 này, Thành Phố San José và Lực Lượng Đặc Nhiệm Phục Hồi từ COVID-19 sẽ kết nối với những cá nhân, gia đình và chủ doanh nghiệp ở San José vẫn đang trải qua những tác động của đại dịch COVID-19 ngày nay. Thành Phố San José và Lực Lượng Đặc Nhiệm Phục Hồi từ COVID-19 sẽ lắng nghe ý kiến từ những người bị ảnh hưởng nặng nề nhất để xem họ vẫn cần hỗ trợ gì và họ đã phát triển như thế nào trong suốt đại dịch.

Thông qua khảo sát cộng đồng, dự án kể chuyện, cuộc ghé thăm vào các buổi hội họp, các quầy hoạt động tạm thời, cuộc họp tại nhà hoặc các nhóm tập trung và diễn đàn cộng đồng (trực tuyến và trực tiếp), cũng như Nhóm Trải Nghiệm Sống gồm các thành viên trong cộng đồng, Thành Phố sẽ thu thập

các thông tin chính để tạo tiền đề cho các hành động được khuyến nghị của Lực Lượng Đặc Nhiệm Phục Hồi mà họ sẽ chia sẻ với Hội Đồng Thành Phố.

## **LỰC LƯỢNG ĐẶC NHIỆM PHỤC HỒI TỪ COVID-19 CỦA THÀNH PHỐ SAN JOSÉ** *Các Điểm Thảo Luận về Gắn Kết Cộng Đồng*

[www.sanjoseca.gov/covid19recovery](http://www.sanjoseca.gov/covid19recovery)

### **Các Điểm Thảo Luận Chung**

- Hôm nay chúng tôi có mặt ở đây để kết nối với những người, gia đình và chủ doanh nghiệp ở San José vẫn đang trải qua những tác động của đại dịch COVID-19 ngày nay. Chúng tôi muốn lắng nghe ý kiến từ cộng đồng về những hỗ trợ mà họ vẫn cần cũng như cách họ đã phát triển trong suốt đại dịch.
- Thành Phố San José hiện cung cấp một số nguồn lực để hỗ trợ các gia đình và doanh nghiệp, bao gồm (Tôi đề nghị liệt kê các nguồn lực cấp cao tại đây – chẳng hạn như Trung Tâm Trợ Giúp khi bị Trục Xuất, Truy Cập Trực Tuyến, Học Bổng cho các chương trình Công Viên, Giải Trí & Các Dịch Vụ Khu Phố (Parks, Recreation & Neighborhood Services, PRNS), v.v.
- Chúng tôi muốn thu thập thông tin đầu vào về những gì đang diễn ra và những khoảng trống, những gì còn thiếu trong các chương trình và dịch vụ phục hồi hiện tại.

### **Các Điểm Thảo Luận Mở Rộng**

- Công việc này là một phần của Lực Lượng Đặc Nhiệm Phục Hồi từ COVID-19 của Thành Phố, là một phần quan trọng trong chiến lược Phục Hồi Kinh Tế và Cộng Đồng của Thành Phố.
- Lực Lượng Đặc Nhiệm này, bao gồm 55 tổ chức và được Hội Đồng Thành Phố phê duyệt, là một nỗ lực kéo dài cả năm để gắn kết với và tìm hiểu từ những người dân và cộng đồng, những người bị ảnh hưởng nặng nề nhất bởi đại dịch. Việc phục hồi không phải là nhiệm vụ của một mình Thành Phố, mà công việc này phải có sự chung tay của cả cộng đồng.
- Phạm vi của Lực Lượng Đặc Nhiệm là làm việc với cộng đồng để suy nghĩ và lên kế hoạch cho tương lai vì liên quan đến ba lĩnh vực chính:
  - Ổn định và củng cố gia đình;
  - Hỗ trợ các doanh nghiệp nhỏ;
  - Hỗ trợ người lao động.
- Các cuộc họp của Lực Lượng Đặc Nhiệm được tổ chức hàng tháng vào thứ Năm thứ hai của tháng lúc 6 giờ chiều, và được tổ chức trước công chúng với thông dịch trực tiếp bằng Tiếng Tây Ban Nha và Tiếng Việt.
- Vào tháng Mười Một, 2022, Lực Lượng Đặc Nhiệm Phục Hồi sẽ trình lên Hội Đồng Thành Phố báo cáo cuối cùng với các hành động được khuyến nghị để xem xét.
- Mùa hè này, Thành Phố San José và Lực Lượng Đặc Nhiệm Phục Hồi từ COVID-19 sẽ tổ chức một số hoạt động để kết nối với những người bị ảnh hưởng nhiều nhất bởi đại

dịch nhằm tạo tiền đề cho các hành động được khuyến nghị của Lực Lượng Đặc Nhiệm Phục Hồi mà họ sẽ chia sẻ với Hội Đồng Thành Phố vào tháng Mười Một, 2022.

## LỰC LƯỢNG ĐẶC NHIỆM PHỤC HỒI TỪ COVID-19 CỦA THÀNH PHỐ SAN JOSÉ

# Các Câu Hỏi Dành Cho Cộng Đồng

### Tổng quát

- 1) COVID-19 đã tác động đến từng người trong số quý vị, về mặt cá nhân và/hoặc gia đình quý vị như thế nào? COVID-19 đã tác động đến chúng ta như thế nào với tư cách là một nhóm/tổ chức chung?
- 2) Quý vị vẫn cần hỗ trợ gì (cá nhân và với tư cách là một tổ chức)?
- 3) Cuộc sống của quý vị đã thay đổi như thế nào kể từ khi có đại dịch?
- 4) Quý vị mong muốn mình có thể sử dụng những dịch vụ nào ở San José?
- 5) Quý vị nghĩ vấn đề lớn nhất mà cộng đồng của chúng ta vẫn đang đối mặt là gì?
- 6) Quý vị đã phải đối mặt với những rào cản nào trong các dịch vụ?
- 7) Theo quý vị, Thành Phố nên làm gì để giúp người dân phục hồi sau những ảnh hưởng của đại dịch?
- 8) Theo quý vị, Thành Phố nên cấp kinh phí gì để giúp hoạt động kinh doanh khôi phục lại sau những ảnh hưởng của đại dịch?

### Nhà ở ổn định cho cư dân

- 1) Quý vị đã từng gặp bất ổn về nhà ở trong thời kỳ đại dịch chưa? Quý vị nghĩ những yếu tố nào đã gây ra bất ổn này?
- 2) Quý vị hoặc những người quý vị biết có phải nợ nần để duy trì nhà ở của họ trong thời kỳ đại dịch không?
- 3) Quý vị đã từng tiếp cận với bất kỳ chương trình hỗ trợ tiền thuê nhà nào trước đây chưa? Quý vị có biết về các dịch vụ từ Thành Phố đã tồn tại và quý vị có biết cách tiếp cận với các dịch vụ đó không?
- 4) Trước đây quý vị đã từng tiếp cận bất kỳ biện pháp bảo vệ khỏi trục xuất nào chưa? Quý vị có biết cách tiếp cận các biện pháp đó nếu cần không?
- 5) Thành Phố có thể làm gì để bảo vệ các thành viên cộng đồng khỏi bị mất nhà ở?
- 6) Nếu có: những người không có giấy tờ phải đối mặt với những rào cản nào trong việc nhận các nguồn lực và thành phố và quận có thể làm gì để tạo điều kiện thuận lợi cho việc nhận các nguồn lực này?

- 7) Nếu Có: Những người không có giấy tờ gặp phải những rào cản nào khi muốn sở hữu nhà?

### **Sức khỏe, an toàn và quyền của người lao động**

- 1) Kinh nghiệm của quý vị để giữ một công việc trong thời kỳ đại dịch là gì? Tìm và giữ chắc lấy công việc mới?
- 2) Quý vị có cảm thấy nơi làm việc của quý vị đã chăm sóc sức khỏe cho người lao động của mình đủ hay chưa?
- 3) Thành Phố có thể làm gì để hỗ trợ cho sức khỏe, sự an toàn và quyền của người lao động?
- 4) Kể từ khi đại dịch xuất hiện, quý vị có gặp phải điều nào sau đây không?
  - a) Được trả ít hơn mức lương tối thiểu
  - b) Không được trả tiền làm thêm giờ
  - c) Không được nghỉ ăn, nghỉ giải lao
  - d) Bắt buộc phải làm việc ngoài giờ
  - e) Bị tước mất tiền bo

### **Hỗ trợ các doanh nghiệp nhỏ**

- 1) Quý vị đã dựa vào internet hoặc công nghệ như thế nào để hỗ trợ hoặc phát triển doanh nghiệp của mình trong thời kỳ đại dịch? Công nghệ hoặc truy cập internet có phải là rào cản không? Nếu có, rào cản như thế nào?
- 2) Kinh nghiệm của quý vị khi tương tác với Thành Phố và tìm hiểu về sự hỗ trợ tài chính và đào tạo trực tuyến mà Thành Phố cung cấp là gì?
- 3) Thành phố hiện cung cấp đào tạo trực tuyến để giúp doanh nghiệp của bạn phát triển. Những chủ đề đào tạo nào quý vị sẽ quan tâm và sẽ giúp doanh nghiệp của quý vị phát triển?
- 4) Quý vị muốn cung cấp nguồn lực hoặc dịch vụ nào cho khách hàng hoặc nhân viên của mình?

### **Chăm sóc trẻ em, chăm sóc và giáo dục sớm và phát triển thanh thiếu niên**

- 1) Quý vị đã ghi danh cho con mình tham gia các chương trình sau giờ học hoặc chương trình hè chưa? Kinh nghiệm của quý vị với các chương trình này là gì? Nếu quý vị chưa ghi danh cho con mình tham gia các chương trình sau giờ học, thì đó là tại sao? Có bất kỳ rào cản nào không?

- 2) Đại dịch đã ảnh hưởng như thế nào đến sức khỏe tinh thần hoặc thể chất của con quý vị? Quý vị nghĩ Thành Phố có thể hỗ trợ gì cho quý vị ở khía cạnh này?
- 3) Quý vị có thể mô tả một chương trình chăm sóc trẻ sớm có chất lượng là như thế nào đối với quý vị không? Còn chương trình sau giờ học hoặc chương trình hè thì sao?
- 4) Nếu quý vị đang tìm kiếm các chương trình chăm sóc trẻ, chương trình sau giờ học hoặc chương trình hè, quý vị sẽ tìm kiếm gì? Đối với quý vị, điều gì là quan trọng nhất đối với một chương trình?
- 5) Thành Phố có thể hỗ trợ hoặc thúc đẩy tốt hơn cho sự phát triển của lực lượng lao động chăm sóc trẻ bằng một số cách nào?
- 6) Đối với bản thân những người trẻ, quý vị sẽ tới đâu khi cần hỗ trợ? Trường học, gia đình, cộng đồng trực tuyến, v.v.? Quý vị mong muốn mình được hỗ trợ như thế nào?

#### **Y tế cộng đồng và nâng cao sức khỏe**

- 1) Thành Phố có thể làm gì để chuẩn bị tốt hơn cho các cư dân đối với đại dịch tiếp theo? Có bất kỳ nguồn lực cụ thể nào có thể được cung cấp để tăng khả năng phục hồi không?
- 2) Quý vị có gặp khó khăn trong việc tiếp cận với dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong thời kỳ đại dịch không?
- 3) Quý vị đã dựa vào công nghệ ở mức độ nào để tiếp cận dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong thời kỳ đại dịch? Công nghệ có phải một rào cản không?
- 4) Quý vị đã có được những thực phẩm có lợi cho sức khỏe mà mình cần trước và trong thời kỳ đại dịch ở mức độ nào?
- 5) Nếu quý vị đã tiếp cận thực phẩm thông qua tổ chức từ thiện, thì việc tiếp cận những thực phẩm phù hợp về văn hóa có phải là một vấn đề đối với quý vị không?
- 6) Thành Phố có thể hỗ trợ như thế nào cho các nhà cung cấp dịch vụ y tế và xã hội trong việc nâng cao năng lực của họ để cung cấp các dịch vụ sức khỏe thể chất và tinh thần đủ năng lực về mặt văn hóa?
- 7) Thành Phố còn có thể hỗ trợ sức khỏe tinh thần và thể chất cũng như việc nâng cao sức khỏe của cư dân theo những cách nào khác?

### **Hỗ trợ nhân viên dịch vụ và khách sạn**

- 1) Quý vị đã trải nghiệm như thế nào khi làm việc trong ngành dịch vụ và khách sạn?
- 2) Quý vị có gặp khó khăn nào về việc đảm bảo làm việc đủ giờ, hoặc trái lại, làm việc quá sức không?
- 3) Quý vị đã từng hoặc hiện đang thiếu việc làm trong thời kỳ đại dịch không? Các yếu tố nào đã dẫn đến việc quý vị chấp nhận tình trạng thiếu việc làm?
- 4) Nếu quý vị đã ngừng làm việc trong ngành dịch vụ và khách sạn trong thời kỳ đại dịch, thì đâu là những lý do khiến quý vị không quay trở lại làm việc?
- 5) Nếu quý vị đã bắt đầu làm việc toàn thời gian hoặc bán thời gian trong một ngành khác thì đó là ngành gì?
- 6) Hai vấn đề hàng đầu theo đánh giá của quý vị mà quý vị muốn thấy được sự cải thiện cho bản thân với tư cách là một nhân viên trong lĩnh vực khách sạn là gì?

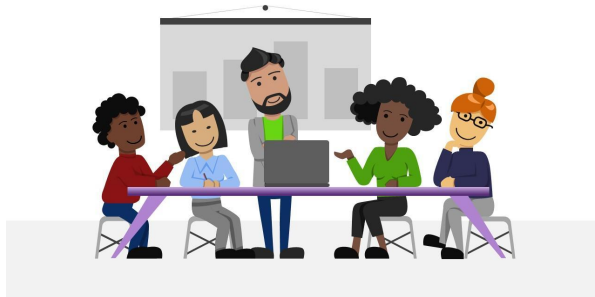
### **Hỗ trợ những người làm công tác nghệ thuật**

- 1) Quý vị đã có trải nghiệm như thế nào với tư cách là một người làm nghệ thuật trong thời kỳ đại dịch?
- 2) Quá trình tìm kiếm việc làm đã thay đổi như thế nào, và quý vị đã phải thích nghi như thế nào kể từ khi đại dịch bắt đầu xảy ra?
- 3) Thành Phố có thể làm gì để hỗ trợ cộng đồng nghệ thuật?
- 4) Quý vị có đồng thời làm việc trong một ngành khác ngoài công việc là một nghệ sĩ/nhạc sĩ không? Nếu như vậy, thì đó là ngành gì?
- 5) Quý vị cảm thấy điều gì sẽ hỗ trợ tốt nhất cho nỗ lực làm việc toàn thời gian của mình với tư cách là một nghệ sĩ / nhạc sĩ?



## BỘ CÔNG CỤ GẮN KẾT ĐỂ HỒI PHỤC TỪ COVID-19

# Các Cuộc Ghé Thăm (Tham Gia Buổi Hội Họp Của Người Khác)



### Mô tả

“Ghé Thăm” vào một buổi hội họp vốn diễn ra trong cộng đồng của quý vị và dành một chút thời gian trong chương trình của quý vị để thảo luận về cách COVID-19 đã tác động đến nhóm và những hỗ trợ nào vẫn còn cần thiết để phục hồi một cách thích đáng.

**Thời gian:** 20-30 phút

**Quy mô sự kiện lý tưởng:** 5-20 người

### Cách thực hiện:

1. Yêu cầu được dành ra 20-30 phút trong chương trình buổi hội họp tiếp theo của nhóm quý vị.
2. Tại buổi hội họp, hãy chia sẻ đôi chút về mục đích của Lực Lượng Đặc Nhiệm Phục Hồi từ COVID-19.
3. Đặt ra cho nhóm các câu hỏi về tác động của COVID-19, hỗ trợ cần thiết và các câu hỏi đã định sẵn khác mà quý vị cho rằng có thể thích hợp.
4. Ghi chú sâu trong suốt cuộc trò chuyện để có thể tham khảo lại.

# Những Quầy Hoạt Động Tạm Thời (Thiết



## lập một Quầy Hoạt Động Tạm Thời tại Sự Kiện Địa Phương)

### Mô tả

Những sự kiện bàn luận này có thể diễn ra tại các sự kiện của khu vực Hội Đồng Thành Phố, lễ hội lớn, chợ nông sản và ở

những khu vực có nhiều người đi bộ. Những việc này có thể nhằm hai mục đích: 1) phân phối các nguồn lực liên quan đến việc phục hồi từ COVID-19 và 2) thu thập thông tin đầu vào về các giải pháp phục hồi từ COVID-19.

Các hoạt động tạm thời có thể là bất cứ điều gì mà chỉ mất vài phút để mọi người tương tác và thu thập phản hồi hữu ích. Hãy thỏa sức sáng tạo. Cân nhắc về việc mời mọi người đóng góp vào một dự án nghệ thuật, xây dựng một không gian lý tưởng với các mảnh LEGO, v.v.

Quý vị cũng có thể cân nhắc việc phân phối các cuộc khảo sát tại những quầy hoạt động tạm thời. Những quầy hoạt động tạm thời có thể là một cách tuyệt vời để nhận được nhiều câu trả lời và các cuộc khảo sát có thể cung cấp cho quý vị phản hồi rõ ràng.

**Thời gian:** 2-3 Giờ

**Quy mô sự kiện lý tưởng:** 2-3 tình nguyện viên/nhân viên tại các sự kiện thu hút hàng trăm đến hàng nghìn người.

### Cách thực hiện:

#### Trước sự kiện:

1. *Xác định một sự kiện hoặc địa điểm để lập một quầy hoạt động tạm thời. Đăng ký tham gia thông qua đúng đoàn thể.*
2. *In các tài liệu thích hợp cho sự kiện (tờ rơi, bảng, v.v.). Cân nhắc về các ngôn ngữ mà nhóm đối tượng mục tiêu của quý vị sử dụng.*

#### Trong sự kiện:

3. *Khi mọi người bước qua bàn của quý vị, hãy chia sẻ đôi chút về công việc của Lực Lượng Đặc Nhiệm Phục Hồi từ COVID-19.*
4. *Nếu phân phối các nguồn lực, hãy cho họ biết về các nguồn lực khác nhau hiện có và hỏi họ muốn biết thêm thông tin về nguồn lực nào.*
5. *Nếu thu thập phản hồi, hãy đặt các câu hỏi, mời họ tham gia vào hoạt động của*

quý vị, v.v.

# TỔ CHỨC một Nhóm Tập Trung hoặc một Cuộc Hội Họp Tại Nhà

## Mô tả



Những cuộc hội họp này về bản chất sẽ thân mật hơn, tạo không gian cho mọi người cởi mở và trải lòng hơn. Tại đây, điều phối viên có thể tạo không gian để mọi người trả lời các câu hỏi đã định sẵn và chia sẻ cho nhau các câu trả lời và ý tưởng. Các thành viên của Lực Lượng Đặc Nhiệm hoặc Thành Viên Nhóm Trải Nghiệm Sống có thể điều phối những sự kiện này, với hỗ trợ từ nhân viên nhóm gắn kết.

**Thời gian:** 1 Giờ

**Quy mô sự kiện lý tưởng:** 5-10 người

## Cách thực hiện:

### Trước sự kiện:

1. *Xác định phạm vi chủ đề và nhóm đối tượng cho nhóm tập trung Lên chương trình và xác định các câu hỏi quan trọng để đặt ra cho những người tham gia một cách phù hợp.*
2. *Tuyển dụng người cho nhóm tập trung thông qua các kênh thích hợp (thông qua các danh sách email của Tổ Chức Cộng Đồng (Community Based Organization, CBO), các nhóm khu dân cư, tại những quầy hoạt động tạm thời có liên quan, v.v.)*

### Trong sự kiện:

3. *Giới thiệu ngắn gọn về Sáng Kiến và Lực Lượng Đặc Nhiệm Phục Hồi từ COVID-19*
4. *Đặt ra các câu hỏi và điều phối cuộc trò chuyện. Bám theo những câu hỏi đã định sẵn sát nhất có thể, nhưng hãy để cuộc trò chuyện diễn ra tự nhiên.*
5. *Ghi chú sâu trong suốt cuộc trò chuyện để tham khảo lại.*

# Tổ chức một Diễn Đàn Cộng Đồng



## Mô tả

Diễn đàn cộng đồng đóng vai trò là nền tảng hiệu quả để chia sẻ nguồn lực và thu thập phản hồi quan trọng của cộng đồng. Những cuộc họp này được mở cho công chúng và các thành viên của Lực Lượng Đặc Nhiệm có thể cần mời các

thành viên cộng đồng của họ để khuyến khích sự tham gia của công chúng vào những cuộc họp này. Có thể tổ chức những cuộc gặp mặt này trực tuyến hoặc trực tiếp. Các tổ chức thành viên của Lực Lượng Đặc Nhiệm và các CBO khác có thể hợp tác cùng Thành Phố đồng tổ chức hoặc đồng tài trợ các sự kiện này với nội dung được tinh chỉnh theo nhu cầu của các thành viên của họ.

**Thời gian:** 2-3 Giờ

**Quy mô sự kiện lý tưởng:** 20-50 người

## Cách thực hiện

### Trước sự kiện:

1. Xác định thông tin mà quý vị muốn phân phối, cũng như các câu hỏi mà quý vị muốn có thông tin đầu vào.
2. Tạo các phương tiện trực quan (bảng, tờ rơi, v.v.) có thể cung cấp thông tin liên quan.
3. Lên lịch cho sự kiện vào thời gian và địa điểm mà có thể quản lý số lượng người lớn.
4. Mời mọi người tham gia diễn đàn qua các kênh phù hợp.

### Trong sự kiện:

1. Chia sẻ một giới thiệu ngắn về Dự Án Phục Hồi từ COVID-19.
2. Có các phương tiện trực quan, giấy áp phích hoặc bảng trắng với nhiều câu hỏi khác nhau để người tham gia viết ra suy nghĩ của họ lên những mẫu giấy ghi chú hoặc ở các định dạng trực quan khác.
3. Cũng có thể kết hợp một diễn đàn theo phong cách lễ hội/tiệc góp món, trong

*đó phần lớn của sự kiện là hoạt động tương tác với các cuộc trò chuyện trên bàn/các phiên trao đổi nhóm nhỏ để đặt ra các câu hỏi cụ thể (như trong các nhóm tập trung).*

## Những Điều cần Cân Nhắc

### Xây Dựng Câu Hỏi

1. Các câu hỏi được đặt ra có thể chung chung hoặc cụ thể nếu cần, tùy thuộc vào những gì phù hợp với nhóm của quý vị. Ví dụ, nếu nhóm của quý vị tập trung vào cộng đồng nhập cư, quý vị có thể đặt câu hỏi về các tác động mà người nhập cư phải gánh chịu và những hỗ trợ nào mà họ vẫn đang cần thay vì đặt câu hỏi về cộng đồng chung.

### Lên kế hoạch

1. Khi lên lịch cho một sự kiện, hãy lưu tâm đến những thách thức mà mọi người có thể phải đối mặt để tham gia. Thời gian và ngày trong tuần, các cách khuyến khích được cung cấp và sự sẵn có của dịch vụ chăm sóc trẻ em là ba trong số nhiều yếu tố cần lưu ý.
2. Các sự kiện quy mô lớn có thể khó bố trí nhân viên và điều hành. Cân nhắc việc mời Thành Phố hoặc các tổ chức khác hợp tác với quý vị để đảm bảo quý vị có đủ hỗ trợ.

### Hoạt động điều phối

1. Mọi người có thể do dự khi lên tiếng, đặc biệt nếu họ chưa từng tham gia vào một nhóm tập trung trước đó. Cân nhắc việc mở đầu cuộc hội họp bằng một hoạt động làm quen để mọi người thoải mái và trò chuyện với nhau.
2. Các cuộc trao đổi nhóm nhỏ và các cuộc trò chuyện theo cặp giúp khơi nguồn ý tưởng cho một cuộc thảo luận nhóm tốt đẹp. Cân nhắc việc dự trù thời gian cho các cuộc trò chuyện nhóm nhỏ trong chương trình thảo luận của quý vị hoặc yêu cầu mọi người thảo luận và sau đó chia sẻ lại với nhóm lớn hơn khi cuộc trò chuyện tạm lắng.
3. Trong khi điều phối, hãy lưu tâm về người nào đang nói và người nào không. Mời những người chưa nói nhiều đóng góp ý kiến và tạo không gian cho mọi người trong cuộc trò chuyện.

### Các phương tiện trực quan

1. Những bảng lớn chứa thông tin có thể giúp ích. Cân nhắc việc sử dụng bảng để thu thập phản hồi bằng cách để mọi người bỏ phiếu thông qua việc đặt các

nhãn dán lên các phương án khác nhau hoặc thậm chí chỉ là tạo một chiếc bảng chứa những điểm chính mà quý vị muốn mọi người đi ngang qua biết.

# Chia Sẻ Câu Chuyện Của Quý Vị

Một trong những cách chính mà chúng tôi muốn nắm bắt thực tế về COVID-19 trong cộng đồng của chúng ta là thông qua kể chuyện. Là một phần của Chương Trình Gắn Kết Cộng Đồng, chúng tôi muốn tạo ra một lộ trình để mọi người chia sẻ suy nghĩ và ý kiến của họ về tác động của COVID-19 đối với bản thân và cộng đồng của họ ngoài việc hoàn thành khảo sát hoặc tham gia vào một sự kiện gắn kết cộng đồng. Thông qua Dự Án Kể Chuyện, chúng tôi mời các thành viên cộng đồng chia sẻ những câu chuyện của họ bằng cách trả lời bất kỳ hoặc tất cả các câu hỏi sau:

- Quý vị và cộng đồng đã trải qua đại dịch COVID-19 như thế nào?
- Làm thế nào để quý vị và cộng đồng của quý vị trở nên mạnh mẽ hơn trong thời kỳ đại dịch?
- Quý vị có hy vọng gì vào tương lai khi chúng ta xây dựng một San José vững mạnh hơn?

Các bài nộp về sẽ được thu thập theo hai cách, trực tiếp - được tích hợp trong các hoạt động gắn kết cộng đồng hiện có qua bưu thiếp, giấy ghi chú, hoặc các bài tập nghệ thuật cộng đồng hoặc qua hình thức trực tuyến do Thành Phố San José tổ chức.

Vì chúng tôi biết rằng các thành viên cộng đồng có thể bày tỏ tiếng nói và suy nghĩ của họ theo nhiều cách khác nhau ngoài những cách thức tương tác truyền thống, chúng tôi muốn mở ra cơ hội cho các cá nhân và nhóm gửi đi những tâm tư đó. Các thành viên cộng đồng có thể trả lời bất kỳ hoặc tất cả những câu hỏi này theo các định dạng sau:

<ul style="list-style-type: none"> <li>● Những mẫu giấy ghi chú, bưu thiếp hoặc viết trực tiếp lên bảng áp phích tại sự kiện cộng đồng hoặc các hội thảo hoạt động tạm thời</li> <li>● Thơ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lời Nói</li> <li>● Ảnh</li> <li>● Tác phẩm nghệ thuật điện tử hoặc trực quan</li> <li>● Bài hát</li> <li>● Khác</li> </ul>
---	---

Các bài nộp về sẽ được thu thập và đưa vào Báo Cáo Gắn Kết Cộng Đồng cuối cùng cho dự án và có khả năng được chia sẻ với Thị Trưởng và Hội Đồng Thành Phố trong buổi trình bày cuối cùng trước Hội Đồng Thành Phố San José. Các thành viên cộng đồng có

thể gửi và chia sẻ những câu chuyện của họ đến [CERTaskForce@sanjoseca.gov](mailto:CERTaskForce@sanjoseca.gov) chậm nhất vào ngày 14 tháng Tám, 2022.

# Giúp Chia Sẻ Khảo Sát Cộng Đồng Của Chúng Tôi

Khảo Sát Cộng Đồng Của Chúng Tôi là một cách để Lực Lượng Đặc Nhiệm thu thập thông tin quan trọng từ công chúng ở quy mô rộng hơn và những người bị ảnh hưởng nhiều nhất từ đại dịch COVID-19. Khảo sát này được thiết kế để dễ điều hướng và hoàn thành nhanh chóng, và sẽ được dịch sang tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt. Khảo sát sẽ được lập ở cả định dạng điện tử và bản cứng, và sẽ có một mã QR dẫn đến trang khảo sát. Survey Monkey sẽ là nền tảng được sử dụng để lập khảo sát. Kết quả khảo sát sẽ được tập hợp, phân tích và trình bày cho các Ủy Ban để xem xét trước khi họ đưa ra các khuyến nghị cuối cùng cho Hội Đồng Thành Phố San José.

Mục đích của cuộc khảo sát là thu thập thông tin về cách cộng đồng đã bị ảnh hưởng từ COVID-19 cho đến nay và những hỗ trợ và chương trình nào vẫn cần thiết trong quá trình phục hồi này. Cuộc khảo sát cũng sẽ bao gồm các câu hỏi liên quan đến thông tin nhân khẩu học, vì thông tin này cũng có thể tạo tiền đề cho các khuyến nghị của Ủy Ban.

100 thành viên đầu tiên của cộng đồng hoàn thành khảo sát sẽ nhận được thẻ quà tặng trị giá \$25 HOẶC hoàn thành khảo sát tại Những Quầy Hoạt Động Tạm Thời và lựa chọn các hoạt động gắn kết cộng đồng sẽ nhận được thẻ quà tặng trị giá \$5 nếu ngân sách cho phép.

## **Mẫu quảng cáo khảo sát qua E-mail hoặc e-newsletter**

Thành Phố San José [cung cấp rất nhiều nguồn lực để hỗ trợ những người chịu ảnh hưởng từ COVID-19](#). Khi chuyển sang cung cấp các nguồn lực phục hồi, Thành Phố nhận ra tầm quan trọng của việc chung tay với cộng đồng thực hiện điều này. Quý vị có hy vọng gì vào tương lai khi chúng ta xây dựng một San José vững mạnh hơn? Thực hiện khảo sát này từ [Lực Lượng Đặc Nhiệm Phục Hồi Của Thành Phố San José](#) và giúp



cung cấp thông tin cho các chương trình trong tương lai để hỗ trợ các gia đình và doanh nghiệp bị ảnh hưởng nhiều nhất từ đại dịch. 100 người đầu tiên hoàn thành khảo sát sẽ nhận được thẻ quà tặng trị giá \$25 từ Target.

# Khảo Sát Cộng Đồng của Nhóm Đặc Nhiệm Phục Hồi Sau COVID-19



<https://www.surveymonkey.com/r/sjcovidsurveyvietnamese>  
[www.sanjoseca.gov/covid19recovery](http://www.sanjoseca.gov/covid19recovery)

### **Hình thức quảng cáo thảo luận qua E-mail hoặc E-newsletter**

Cuộc thảo luận sắp tới: Phục hồi COVID-19 ở San José - Bạn cần hỗ trợ gì?

Thành phố San José cung cấp nhiều nguồn lực để hỗ trợ những người bị ảnh hưởng bởi COVID-19. Khi họ chuyển sang cung cấp các nguồn lực phục hồi, Thành phố nhận ra tầm quan trọng của việc làm điều này cùng với cộng đồng. NAME, một thành viên của (Nhóm đặc nhiệm khôi phục COVID-19 hoặc Nhóm trải nghiệm đã sống) thuộc Nhóm đặc nhiệm khôi phục COVID-19 của Thành phố, sẽ hướng dẫn cuộc trò chuyện với TÊN NHÓM về việc COVID-19 đã tác động đến bạn và gia đình bạn như thế nào và làm thế nào để Thành phố có thể hỗ trợ bạn tốt nhất trong tương lai.

### **Thảo luận mẫu quảng cáo qua mạng xã hội**

COVID-19 đã ảnh hưởng đến bạn và gia đình bạn như thế nào? Bạn nghĩ Thành phố nên làm gì để giúp bạn và cộng đồng của bạn phục hồi sau đại dịch? NAME, một thành viên của (Nhóm đặc nhiệm khôi phục COVID-19 hoặc Nhóm trải nghiệm đã sống) thuộc Nhóm đặc nhiệm khôi phục COVID-19 của Thành phố, sẽ hướng dẫn cuộc trò chuyện với TÊN NHÓM về cách COVID-19 đã ảnh hưởng đến bạn. Giúp thông báo cho những nỗ lực phục hồi của Thành phố!

### **Mẫu quảng cáo khảo sát qua E-mail hoặc e-newsletter**

Thành Phố San José [cung cấp rất nhiều nguồn lực để hỗ trợ những người chịu ảnh hưởng từ COVID-19](#). Khi chuyển sang cung cấp các nguồn lực phục hồi, Thành Phố nhận ra tầm quan trọng của việc chung tay với cộng đồng thực hiện điều này. Quý vị có hy vọng gì vào tương lai khi chúng ta xây dựng một San José vững mạnh hơn? Thực hiện khảo sát này từ [Lực Lượng Đặc Nhiệm Phục Hồi Của Thành Phố San José](#) và giúp cung cấp thông tin cho các chương trình trong tương lai để hỗ trợ các gia đình và doanh nghiệp bị ảnh hưởng nhiều nhất từ đại dịch. 100 người đầu tiên hoàn thành khảo sát sẽ nhận được thẻ quà tặng trị giá \$25 từ Target.

### **Khảo sát mẫu quảng cáo qua mạng xã hội**

COVID-19 đã ảnh hưởng đến bạn và gia đình bạn như thế nào? Bạn nghĩ Thành phố nên làm gì để giúp bạn và cộng đồng của bạn phục hồi? Thực hiện cuộc khảo sát này từ Lực lượng Đặc nhiệm Phục hồi của Thành phố San José và giúp cung cấp thông tin về các chương trình trong tương lai sẽ hỗ trợ các gia đình và doanh nghiệp bị ảnh hưởng nhiều nhất bởi đại dịch. 100 người đầu tiên hoàn thành cuộc khảo sát sẽ nhận được thẻ quà tặng trị giá 25 đô la từ Target.

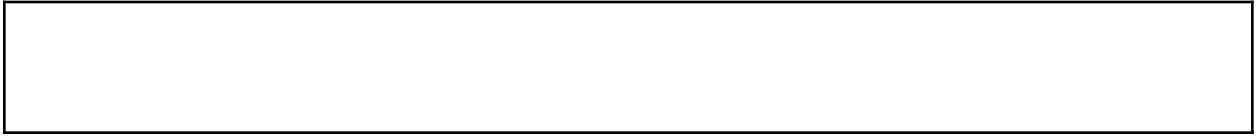
## Báo Cáo Hoạt Động

Lực Lượng Đặc Nhiệm Phục Hồi từ COVID-19

Thành Phố San José

<b>Ngày Lịch</b>	
<b>Định dạng sự kiện</b> ( <i>Nhóm Tập Trung, Ghé Thăm Buổi Hội Họp, Quây Hoạt Động Tạm Thời, Diễn Đàn, v.v.</i> )	
<b>Địa điểm</b>	
<b>Ngày và giờ</b>	
<b>Số người tiếp cận được</b>	
<b>Thời lượng của hoạt động</b>	
<b>Thông tin nhân khẩu học của đối tượng/người tham gia (tuổi, chủng tộc / dân tộc, v.v.)</b>	
<b>Những Điểm Nổi Bật Chính</b>	
<b>Trích Dẫn Đáng Chú Ý</b>	

**Các Ghi Chú Thô**



**COVID-19 Recovery Resources • Recursos de Recuperación de COVID-19**  
**Các Nguồn Thông Tin Giúp Khôi Phục Sau COVID-19 • COVID-19 疫後復常資源**

**Food Comida Thực phẩm 食物**

Groceries and food information is available by calling Second Harvest of Silicon Valley. Información sobre comestibles y alimentos está disponible llamando a Second Harvest of Silicon Valley. Thông tin về hàng tạp hóa và thực phẩm có sẵn cho cư dân bằng cách gọi cơ quan Second Harvest of

Silicon Valley. 致電 Second Harvest of Silicon Valley 得到免費領取食物和雜貨的資訊

**Call Llave Gọi 致電** 1-800-984-3663

**Text Envíe Mensaje a Nhắn Tin 短訊** 'FOOD' to 876-876

**Visit Visite Vào thăm trang nhà 查閱** shfb.org

**Senior Nutrition Program**  
**Programa de Nutrición para**  
**Personas Mayores**  
**Chương Trình Dinh Dưỡng Cho**  
**Người Cao Niên**  
**耆英營養餐服務**

City of San José provides nutritious meals to adults 50+ at 13 community centers. La ciudad de San José ofrece comidas nutritivas para

adultos mayores de 50 años en 13 centros comunitarios. Thành phố San José cung cấp các bữa ăn dinh dưỡng cho người lớn từ 50 tuổi trở lên tại 13 trung tâm cộng đồng. 聖何塞市在 13 個社區中心為 50 歲以上的成年人提供營養餐。

**Visit Visite Vào thăm trang nhà 查閱** bit.ly/prns-adults50

**Housing Mediation Program**  
**Programa de Mediación de Vivienda**  
**Chương Trình Hòa Giải Nhà Ở**  
**租戶調解計劃**

This program provides landlords and tenants with a neutral platform for resolving disputes. The program is voluntary and there is no cost to participate. Este programa brinda a los propietarios e inquilinos una plataforma neutral para resolver disputas. El programa es voluntario y no hay ningún costo para participar.

Chương trình này cung cấp cho chủ nhà và người thuê một nền tảng trung lập để giải quyết tranh chấp. Chương trình là tự nguyện và không có chi phí để tham gia.

該服務為房東和租客提供了一個解決糾紛的中立平台。該服務是自願的，參與是免費的。

**Call Llave Gọi 致電** 408-975-4480

**Email Mande correo electrónico**  
**Email 電子郵件** RSP@sanjoseca.gov

**Eviction Help Center**  
**Centro de Ayuda de Desalojo**  
**Trung Tâm Trợ Giúp Việc Bị Trục**  
**Xuất Thuê Nhà**  
**租客被迫遷支援中心**

Assists tenants and landlords in resolving issues that could lead to evictions. Ayuda a los inquilinos y propietarios a resolver problemas que podrían causar a desalojos.

Hỗ trợ người thuê và chủ nhà trong việc giải quyết các vấn đề có thể dẫn đến việc trục xuất. 協助租戶和房東解決可能導致迫遷的問題。

**Call Llave Gọi 致電** 408-975-4444

**Email Mande correo electrónico**  
**Email 電子郵件** evictionhelp@sanjoseca.gov

**Visit Visite Vào thăm trang nhà 查閱** sanjoseca.gov/evictionhelpcenter



**Digital Access Acceso Digital**  
**Truy cập kỹ thuật số 數碼連接**

Borrow a tech device at the library, connect to public Wi-Fi and FREE computer classes. Pida prestado un dispositivo tecnológico en la biblioteca, conéctese a Wi-Fi público y clases de computación GRATUITAS. Mượn một máy thiết bị công nghệ từ thư viện, kết nối

với Wi-Fi công cộng và học các lớp vi tính MIỄN PHÍ. 在圖書館借用科技設備，連接到公共無線上網和免費電腦課程。

**Call Llave Gọi 致電** 1-408-808-2000

**Visit Visite Vào thăm trang nhà 查閱** sjpl.org/SJAccess

**Chat Chat Nói chuyện trên mạng 在線諮詢** sjpl.org/chat



**Childcare & Scholarship Programs**  
**Programas de cuidado de niños y becas**  
**Các Chương Trình Chăm Sóc Trẻ & Học Bổng**  
**育兒和獎學金計劃**

The City of San José Parks, Recreation and Neighborhood Services (PRNS) offers preschool programs for children, ages 3-5. Summer camps are available at various community centers and parks. PRNS offers scholarships to ensure qualifying San José residents ages 0-49 years have access to PRNS programs and activities.

Los Servicios de Parques, Recreación y Vecindarios (PRNS) de la Ciudad de San José ofrecen programas preescolares para niños de 3 a 5 años. Los campamentos de verano están disponibles en varios centros comunitarios y parques. PRNS ofrece becas para garantizar que los residentes de San José de

0 a 49 años que califiquen tengan acceso a los programas y actividades de PRNS.

Các Dịch Vụ Công Viên, Giải Trí và Khu Phố của Thành Phố San José (PRNS) cung cấp các chương trình mầm non cho trẻ em từ 3-5 tuổi. Các trại hè có sẵn tại nhiều trung tâm cộng đồng và công viên. PRNS cung cấp học bổng để đảm bảo cư dân San José đủ điều kiện từ 0-49 tuổi được tiếp cận với các chương trình và sinh hoạt của PRNS.

聖何塞市公園、娛樂和社區服務部門 (PRNS) 為 3-5 歲的兒童提供學前教育活動。各社區中心和公園都提供夏令營。PRNS 提供獎學金，確保符合條件的 0-49 歲聖何塞市居民能夠參加 PRNS 提供的服務和活動。

**Classes Clases Các Lớp Học 課程**  
**Visit Visite Vào thăm trang nhà 查閱**  
[issuu.com/sjparksandrec](http://issuu.com/sjparksandrec)

**Scholarships Becas Các Học Bổng 獎學金**  
**Visit Visite Vào thăm trang nhà 查閱**  
[bit.ly/prns-scholarships](http://bit.ly/prns-scholarships)

**Career Advancement Services**  
**Servicios de Avance Profesional**  
**Các Dịch Vụ Thăng Tiến Nghề Nghiệp**  
**職業發展服務**

Eligible participants can receive free career and job training services ranging from updating your skills to compete in the job market to job readiness workshops and occupational training.

Los participantes elegibles pueden recibir servicios gratuitos de capacitación profesional y laboral que van desde actualizar sus habilidades para competir en el mercado laboral hasta talleres de preparación laboral y capacitación ocupacional.

Những người tham gia đủ điều kiện có thể nhận được các dịch vụ đào tạo nghề nghiệp và việc làm miễn phí, từ việc cập nhật các kỹ năng của quý vị để cạnh tranh trên thị trường việc làm đến các buổi hội thảo về sẵn sàng việc làm và đào tạo nghề nghiệp.

符合條件的參與者可獲得免費職業和工作培訓服務，從改進您的技能以在就業市場競爭，以至就業準備研討會和職業培訓。

**Call Llame Gội 致電 408-794-1234**  
**Visit Visite Vào thăm trang nhà 查閱**  
[work2future.org](http://work2future.org)

**Virtual Local Assistance Center (VLAC)**  
**Centro Virtual de Asistencia Local**  
**Trung Tâm Hỗ Trợ Địa Phương Trên Mạng**  
**虛擬市府支援中心**

The City of San José's Virtual Local Assistance Center is a one stop for information about Food Assistance, Housing, Employment, Health & Wellness, Utilities, and Immigrant Resources.

El Centro de Asistencia Local Virtual de la Ciudad de San José es un punto único para obtener

información sobre Asistencia Alimentaria, Vivienda, Empleo, Salud y Bienestar, Servicios Públicos y Recursos para Inmigrantes.

Trung Tâm Hỗ Trợ Địa Phương Trên Mạng (VLAC) của Thành Phố San José là điểm dừng duy nhất để cung cấp thông tin về Hỗ trợ Thực phẩm, Nhà ở, Việc Làm, Sức Khỏe & Sống Khỏe, Tiện Ích, và Nguồn Lực cho Người Di Dân.

聖何塞市的虛擬市府援助中心是一站式，獲取有關食品援助、住房、就業、健康和保健、公用能源和移民資訊。

**Visit Visite Vào thăm trang nhà 查閱**  
[sanjoseca.gov/vlac](http://sanjoseca.gov/vlac)

**COVID-19 Recovery Task Force**  
**El Grupo de Recuperación de COVID-19**  
**Nhóm Đặc Nhiệm Phục Hồi COVID-19**  
**COVID-19 疫後復常工作組**

The COVID-19 Recovery Task Force monitors the City's recovery efforts and will develop new recommended actions. Learn more and share your pandemic experiences with us.

El Grupo de Recuperación de COVID-19 monitorea los esfuerzos de recuperación de la Ciudad y desarrollará nuevas acciones recomendadas. Obtenga más

información y comparta sus experiencias con la pandemia con nosotros.

Nhóm Đặc Nhiệm Phục Hồi COVID-19 theo dõi các nỗ lực phục hồi của Thành phố và sẽ phát triển các đề xuất hành động mới. Tìm hiểu thêm và chia sẻ kinh nghiệm về đại dịch của quý vị với chúng tôi.

COVID-19 疫後復常工作組監察市府疫後復常工作，並製定新的建議。了解更多資訊並與我們分享您對疫情的經歷。

**Visit Visite Vào thăm trang nhà 查閱**  
[sanjoseca.gov/covid19recovery](http://sanjoseca.gov/covid19recovery)